



## **Una carta abierta a la Comunidad de Masaje Tailandés en Occidente**

Por el Dr. Pierce Salguero

Muchos practicantes de masaje tailandés no están interesados en la práctica más allá de sus aplicaciones como una modalidad de trabajo corporal para la relajación. A menudo, influyentes profesores de masaje tailandés en Norte América han desprovisto del contexto espiritual y cultural al trabajo corporal, en un intento por ser más comerciales o más fácilmente aceptados por la audiencia occidental. El resultado de esto ha sido privar al masaje tailandés de su lugar correcto como una terapia medicinal seria, y como una rica forma de arte tradicional.

Igualmente perjudicial es el malentendido común entre muchos practicantes serios quienes sienten curiosidad sobre la teoría y la historia, y que dificulta el estudio serio de la sanación tailandesa en occidente hoy en día. Este problema es la asunción de que el masaje tailandés – y, de hecho, toda la medicina tradicional tailandesa, de la que el masaje tailandés es solo una pieza – es sinónimo de la Ayurveda india, la medicina china, la medicina tibetana, o una combinación de estas.

La verdad es que virtualmente no hay teóricas o filosóficas correlaciones entre la medicina china y el masaje tailandés. (Por ejemplo, no se mencionan el Yin/Yang, ni las Cinco Fases, ni correlaciones con órganos). Toda referencia de este tipo ha sido añadida por autores occidentales no familiarizados con la tradición tailandesa.

Algunas similitudes con la medicina tibetana, el Ayurveda, y la terapia del hatha-yoga han sido, de hecho, identificadas, así como hay conexiones entre las ancestrales medicinas griega e islámica y el conocimiento medicinal en los textos Budistas. De todas formas, es crítico recordar que, si bien ha tomado prestado conocimiento de otras tradiciones, la medicina tradicional tailandesa siempre ha adaptado estas informaciones para que se ajustaran a la cultura, clima y sociedad tailandesa. El resultado de esta transformación es que el sistema tailandés no es totalmente compatible con ninguno de estos otros sistemas, sino que se sostiene a sí mismo. Un completo rango de elementos extranjeros ha sido amalgamado con la medicina indígena tailandesa para formar un sistema medicinal que es exclusivo para Tailandia y ningún lugar más.

En mi opinión, asumir que la medicina tailandesa es una “forma corrupta” de otros sistemas asiáticos es un error que devalúa esta tradición y no hace justicia, no solo a los estudiantes occidentales, sino, más importante, a la inapreciable herencia cultural del pueblo tailandés.

Para asegurar la continua integridad de la práctica de la medicina tailandesa, estoy emitiendo un llamado a todos los practicantes y profesores de masaje tailandés en occidente a que acuerden con los siguientes principios:

- 1.) El masaje tailandés no es sólo una técnica de spa ni una modalidad de trabajo corporal, sino una importante tradición medicinal alternativa que amerita el estudio serio y la investigación sostenida antes que cursos cortos y superficiales.
- 2.) El masaje y la medicina tailandesa no son medicina china, india ni tibetana. Necesitan ser estudiados y enseñados independientemente de otras tradiciones asiáticas, priorizando las tradiciones indígenas tailandesas en todos los programas de entrenamiento.
- 3.) Las tradiciones de la medicina tailandesa están en sus etapas de estudio iniciales en occidente, y esta investigación necesita ocurrir en una forma abierta, colaborativa, y mutuamente no competitiva, basada en la compasión por nuestros clientes/pacientes y compañerismo con otros practicantes.
- 4.) La medicina tailandesa no puede ser separada de las tradiciones espirituales con las que está tradicionalmente unida, y todos los practicantes y profesores deben esforzarse por aprender sobre estas perspectivas.
- 5.) La integridad y la autenticidad, antes que el éxito comercial, deben ser los factores que dirijan nuestros programas de investigación, práctica y educación.
- 6.) Deberíamos buscar profesores, instituciones y asociaciones tailandesas para liderar nuestra industria, y deberíamos cultivar la humildad hacia nuestros mentores.

Al acordar con estos principios, los practicantes y profesores pueden involucrarse en la preservación de la medicina tradicional tailandesa y en la educación de sus clientes y el público en general sobre este único conjunto de conocimientos en lugar de contribuir con los malentendidos y la dilución de la tradición.

Otra forma de involucrarse es participando en los esfuerzos de investigación conjunta que se llevan a cabo en el Centro de Investigación del Instituto Tailandés de Artes de Sanación (Thai Institute of Healing Arts Research Center (online en [traditionalthaimedicine.thai-institute.net](http://traditionalthaimedicine.thai-institute.net))). El Centro de Investigación está especialmente interesado en apoyar a gente que ha pasado largos períodos de tiempo en Tailandia y que ha trabajado con practicantes tailandeses individuales, así como a aquellos que lean thai y sean capaces de ayudar con proyectos de traducción.

Nuestra organización es un esfuerzo colaborativo. Creemos que debemos marchar juntos en forma no competitiva, intelectualmente honesta, para compartir nuestro conocimiento con los demás. Estamos interesados en fomentar un ambiente que genuinamente encarne el espíritu de *metta*, o amor benevolente, que es el fundamento de la práctica de la medicina tailandesa. Los invito a mantenernos en contacto, y a utilizar nuestra organización como un recurso, como herramienta de conocimiento, y como una comunidad, y a ayudarnos a cumplir con esta misión.

Con metta y los mejores deseos hacia todos los practicantes de la sanación tailandesa,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Pierce". The signature is fluid and cursive, with a large initial "P" and a long, sweeping underline.

Dr. Pierce Salguero  
Thai Institute of Healing Arts